

ОТЧЕТ
о деятельности Испано-Российского Центра языка и культуры ЮФУ
за 2011 год (Перекрестный год Испании в России)

Даты	Название мероприятия	Программа мероприятия
январь – декабрь 2011	Субботние встречи в Клубе Aula Hispánica	1. Дискуссионный клуб («Испания и Латинская Америка: диалог культур» и т.д.) 2. Музыкальные вечера («Современные ритмы Латинской Америки» и т.д.) 3. Испанские фильмы / фильмы на испанском языке
январь	Переговоры и подписание договоров с университетами Кубы	<i>Подписаны: Гаванский ун-т.</i> Общий договор о сотрудничестве. Договор об обмене ППС и студентами. <i>Ун-т о. Хувентуд.</i> Общий договор о сотрудничестве. Договор об обмене ППС и студентами. <i>Высший Политехнический институт им. Х. А. Эчеверрия.</i> Общий договор о сотрудничестве.
февраль – март	Стажировки в Ун-те Кадиса и Ун-те Аликанте	<i>Университет Кадиса.</i> Семестровые стажировки - 1 учащийся + 1 преподаватель И-Р Центра; программа включенного обучения - 16 учащихся, 1 аспирант. <i>Университет Аликанте.</i> Семестровые стажировки 2 магистранта, 1 учащийся.
21 – 25 марта	Неделя испанского кино	Организация и проведение мини-фестиваля современного исп. кино. Встреча с режиссером фильма "PALACIO", Р. Д. Алаэхос (R. D. Alaejos), обладателем международных премий. Организация мастер-классов режиссера. Встречи в клубе Aula Hispánica, посвященные испанскому кино.
28-30 марта	Вторая встреча ректоров российских и ибероамериканских ун-тов	Доклад на второй встрече ректоров российских и ибероамериканских университетов. Подписание договоров о двойных дипломах (Ун-т Кадиса и ЮФУ)
18 – 22 апреля	Интернет-конференция «ИСПАНИЯ и РОССИЯ: диалог культур в свете соврем. цивилизационной парадигмы»	Приняли участие 16 российских, испанских и латиноамериканских вузов. Организаторы: ЮФУ (Испано-Российский Центр), Сибирский федеральный университет (Испанский Центр) и Университет Кадиса (Российско-Испанский Центр). По итогам конф. издан сборник научных статей.
21 - 22 мая	Фестиваль "День Европы"	Организация встреч студентов с представителями ЕС в России; с представителями Посольства Испании в России. Участие в Ярмарке Международных образовательных программ. Проведение викторины "Открой свою Испанию". Презентации: 1) проектов международного сотрудничества Университета г. Кадиса, 2) Испано-Российского университетского центра Кадиса 3) Испано-Российского Центра ЮФУ. Открытые уроки испанского языка для всех желающих. Викторина на испанском языке, посвященная году Испании в России и году России в Испании.
23 мая	Вручение диплома почетного доктора ЮФУ Д.С. Маркесу – ректору	Подготовка проектов сотрудничества между Университетом Кадиса, ЮФУ и вузами Латинской Америки

	ру Ун-та Кадиса	
20 – 28 мая	Лекции и практич. занятия визит-профессоров из Испании	2 визит-профессора Университета Кадиса: лекции и практические занятия на юридическом факультете, на факультете филологии и журналистики ЮФУ
июнь	Первая международная премиальная программа Фонда Комильяс	Подготовка материалов и участие в международном конкурсе, организованном Фондом Комильяс.
июль	Переговоры и подписание договоров с университетами Испании	<i>Проведены переговоры и подписаны:</i> Общий договор о сотрудничестве. Договор об обмене ППС и студентами (Ун-т Алкала); Общий договор о сотрудничестве (Фундасьон Комильяс (Fundación Comillas); Общий договор о сотрудничестве (Ун-т Кантабрии); Договор об обмене ППС и студентами (Ун-т Сантьяго де Компостела); Разработана совместная академическая программа для получения двойных дипломов магистрами ЮФУ и Университета Кадиса.
август	Языковая стажировка студентов ЮФУ и Центра в Ун-те Кадиса	7 учащихся, срок – 1 месяц
5 - 9 сентября	Участие в международном форуме в г. Гранада	Участие 2 профессоров ЮФУ в международном форуме «Россия и Испания: пути сближения и перспективы сотрудничества».
сентябрь	Языковая стажировка студентов ЮФУ и уч. Центра в Ун-те Аликанте	1 преподаватель ЮФУ, 1 соискатель, 10 учащихся, срок - 1 месяц
22 – 24 сентября	Международный конгресс испанистов «Актуальные проблемы филологии в Испано-Российском научном пространстве»	Организация и проведение конгресса. Приняли участие 129 чел. из 41 вуза России, Испании и Латинской Америки. Организаторы: ЮФУ (Испано-Российский Центр), Ун-т Кадиса (Российско-Испанский Центр) Подготовка материалов к публикации.
24 сентября – 1 октября	Лекции и практические занятия кубинских визит-профессоров	Организация визита двух кубинских визит-профессоров: из Гаванского Ун-та и Ун-та О. Хувентуд.
26 сентября	Визит испанской писательницы Кристины Гальвес	Организация и проведение встречи студентов и преподавателей ростовских вузов с исп. писательницей Кристиной Гальвес, лауреатом многочисленных премий в Испании. Достигнута договоренность о переводе произведений с испанского на русский язык.
23 - 30 октября	Участие в международной образовательной программе EDUESPAÑA	Встречи с представителями университетов, предприятий, образовательных центров и учреждений Испании: 1. Университет Малаги; 2. Университет Rovira I virgili (Таррагона); 3. Межд. университет Каталонии (Барселона); 4. Фонд Комильяс (Сантандер); 5. Университет Риохи; 6. Университет Бургоса; 7. Языковая школа NERJA (Малага); 8. Технокампус MATARO-MARESME (Барселона)

		<p>9. Институт иностранных языков о.Ибица; 10. Языковая школа Kingsbrook Languages & Services (Барселона); 11. Автономный университет Барселоны; 12. Институт биржевых исследователей (Мадрид); 13. Школа иностранных языков, туризма и гостиничного бизнеса EIDE (Бильбао); 14. Языковая школа MEDITERRANEO (Барселона); 15. Межд. язык. сеть LACUNZA (Сан-Себастьян); 16. Школа бизнеса и науки ESERP (Барселона); 17. Образовательный центр "Corporate Language Training" (Мадрид); 18. «Instituto Internacional de Idiomas» (Малага); 19. Сеть яз. школ "International House Madrid"; 20. Язык. школа MALACA INSTITUTO (Малага); 21. Центр иностранных языков и межкультурной коммуникации CELEI (Гранада); 22. Язык. центр GO FOR LANGUAGES (Мадрид).</p> <p>В результате рабочих встреч с представителями администрации г. Вальядолид, г. Саламанка, г. Сеговья и г. Сории были достигнуты предварительные договоренности об организации бесплатных стажировок и практик студентов ЮФУ и слушателей Испано-Российского Центра ЮФУ по направлениям: 1) перевод в сфере экономики, бизнеса, деловой переписки; 2) перевод в сфере туристической и общегуманитарной деятельности; 3) перевод в сфере социально-политической и международно-правовой деятельности</p>
октябрь	Обучение в фонде «Комильяс»	Годовое обучение - 2 магистранта
ноябрь-декабрь	Разработка испаноязычной версии сайта ЮФУ	Перевод контента официального сайта ЮФУ www.sfedu.ru на испанский язык
ноябрь	Ярмарка международных образовательных программ обучения за рубежом	Презентация международных программ Испано-Российского Центра: сообщение о возможностях обучения в вузах Испании и Латинской Америки, языковых стажировках и стипендиях Банка Santander
1 декабря	Конференция «Цивилизация и культура Испании и Латинской Америки»	Проведение ежегодной межвузовской студенческой конференции. Общее количество участников – 178 человек.
3-4 декабря г. Сочи	Переговоры с представителями Национального Олимпийского Комитета о лингвистической поддержке Олимпийских Игр 2014	Достигнута договоренность о подготовке испано-русского и русско-испанского сегментов электронного Интернет-словаря к Олимпийским Играм 2014 года. Совместный проект Испано-Российского центра ЮФУ и Российско-Испанского Центра Университета Кадиса.
январь - декабрь	Академическая деятельность	1. Организация и проведение курсов исп. языка. 2. Модернизация программы доп. образования – "Переводчик в сфере профессиональной коммуникации (испанский язык)": экономика и бизнес; туризм и

		<i>общегуманитарная тематика; социально-политическая и юридическая сферы.</i>
--	--	---